





HANG BAO-KE

La Providence et Industrielle du Nord

ONG BOY-LANDRY

Làm Da lý 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bao-ké này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lửa rồi ru hự hại việc gì, thì bằng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

**Nước nhứt-bồn trên con đường hoàn thành bà mọng**

của THI-VIÊN

(Tiếp theo)

Trục Bà-linh - La-mã - Đông-kinh là một cái hội mục đích để chia nhỏ thế giới làm lợi cho mình, sự bang-dộng của họ bao giờ cũng có tinh cách địn-hiến và vớ ra trong mấy năm gần đây đã biểu-ly ra rằng họ chiếm tranh tài họ đồng thời tranh sự ở cả hai phương diện Đông tây để khiên các quân lực cuối cùng đả-địch cho để họ thâu Vây-thi khi mà Nhứt-bồn hành cuộc xâm lược của họ đến đây, ta có thể cảm thấy là Anh Pháp Nga, v. v. sẽ phải trở về Đức Ý v. v. bên kia, ta ra công không có thể gọi sang mặt Viên đồng một chiếc chiến thuyền hay là một chiếc phi cơ hay

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quản: 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Dây thép: CREDITANA-SAIGON

Dây thép mới: SAIGON - 21.328

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lợi 3 % với mỗi năm sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lợi 1 nửa. Tiền này muốn rút ra chớ sao cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp thế chấp.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời không về nước-trả và nhận do số chứng khoán mà có từ các xã số hàng không hay là hàng xóm.

Bên-hai có mua bán Pháp-hồng-tỷ (tỷ đồng bằng một ngàn đô) cho họ bán mua thuận đũa. Xin qui vị hãy đến mua-huay hay là viết thư mà hỏi các chi tiết mua bán Tiết kiệm ấy.

(VỀ CÔNG-CHUYÊN KHÁC, XIN HÃI THAM ĐỒN HỒI)

**Thi so-học Pháp-Việt**

(Certificat d'Etudes Primaires F. 1)

Trường Châu-Thành đã tổ chức thi tại Saigon có 54 thí sinh

Coi tên họ và quê hương đăng trong Lục-Tinh ra ngày thứ ba 21 Jun 1935 trường 2

Trường Châu-Thành đã tổ chức thi tại các lớp tại Cours Enfants cho các thí sinh

Trường Châu-Thành có lớp dạy cho học sinh thi Brevet d'Embaire và Diplôme E.P., kỳ thi (28 và 30 Jun)

Ngày thi trường: 1er Août 1935

Muốn rõ điều kiện xin đi thi:

**M. PHAN-BÁ-LAN**

Directeur de l'Institution CHAU-THANH

1-15 entrée 54 Marché

51-72 rue Marchaisé

Saigon

**CLINIQUE PELLERIN**

93, Rue Pellerin

**DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ**

1-15 entrées 54 Marché

51-72 rue Marchaisé

Saigon

Bệnh phồng tinh xương khớp (Rayons X) - Chạy điện (Diathermie)

Phòng riêng rãi cho bệnh

Người đến thăm riêng một phòng

**NHÀ MỒI TÀI TÂN**

Sáng 8 giờ 11 giờ

ĐIỀU COI BỆNH

Chẩn 8 giờ 6 giờ

Chúng phường thế giới, đồng-pương Nhật con có một đồng minh khác, ấy là nước Xiêm-Niêm gần đây, ai chẳng biết lục quân gần 250 chiếc phi cơ và cả thể điều độ 10 tới 30 vạn lính và những chiến cụ (tên). Thủy quân với những ngư lôi định của Ý, ném định của Nhật có một lực lượng hùng cường không thể xem thường. Lực lượng ấy một mình hẳn chưa có thể làm hại một nước nọ, nhưng có một cuộc thế giới chiến tranh lập với một quốc gia Nhứt, sẽ là một nguy cơ. Cho các nước Anh Pháp, Nhật và đồng minh với Xiêm, quân Nhứt có thể từ

Tên chỉ của bốn hội: LAM VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀO CẢN:

Chủ tịch hội trưởng: HUYNH ĐINH-KHIEM

Chủ tịch hội trưởng: M. TRUONG-TAN-VI

Phó hội trưởng: M. THAY-TINH-TRUONG

Quản lý ban sự: M. NGUYEN-TIN-VAN

Hội viên: Dr. BAILLEU de LANGBIAUQUIERE

Hội viên: M. BUI QUANG-CHI

M. DENIS LE PHAT-AN

M. BANG-VAN-DAN

M. LUY-VAN-LANG

M. ALBERT THAI-V-LAN

Dr. NGUYEN-VAN-THINH

Trợ lý: M. Paul LE-VAN-GOANG

Dr. TRAN-VAN-SON

Dr. TRAN-BU-LAN

M. TRINH DINH-THAO

NGUYEN-THANH-LIM

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn nhứt?

AI muốn có người bán - chế thuốc gì cũng, các loại thuốc của các quốc-Đức-Tây

VẬY XIN QUI VỊ ĐẾN TÀI:

**pharmacie franco-asiatique**

PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG

Nhà số 201, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HANH nhất hạng Đắc chế-sar, tiếp trước quai vị một cách mau-lẹ và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.

Qui vị ở Lục-Tinh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẽ làm thư hàng, qua thuyển tin gửi lại nước ngoài, không tính tiền cước phí

**lại nạn mùa màng Tim lung**

(Tiếp theo số báo tháng October 1935)

(Tiếp theo)

Việc khờ đờ của lúa giống bằng thuốc Formol trước khi gieo có thể làm tuyệt được những tai hại nặng nề ấy:

Cách khử độc lúa giống như thế nào chắc hẳn các bạn vẫn còn nhớ rõ: chúng tôi chỉ cần nhắc sơ lại là phải làm liền khi ngâm giống như thế này:

1. - Ngâm giống: Trong 24 giờ với 3,5 phần ngàn chất formol (hay là một phần 12 của lít formol) pha với 25 lít nước để ngâm 1 giờ giống hay là:

2. - Ngâm trong rơm rạ là một biện pháp rất tốt để trừ giống chấy đặng rất bền bỉ còn nhiều giống khác lại còn chấy nữa. Nếu việc gì những giống lúa chấy đặng rồi đem đi gieo được thì dùng thì công việc gì cũng đều thuận tiện cả những rơm rạ, phân động những giống lúa chấy đặng rồi lại là những giống lúa xấu hơn. Cho nên muốn được một giống lúa vừa

lột lột, vừa chịu đựng gió thì ít nữa cũng phải gieo một giống chịu đựng gió để lại với một thứ giống tốt hội. Công chuyện ấy ta cũng đã giống thật nhưng hiện nay những giống gia bên Mỹ-quốc và Phi-luật-Tôn đang đem ra thực hành.

Sau mấy năm đeo đuổi nghiên-cứu gần đây, bên Phi-luật - Tân tìm ra được một thứ giống lúa, có đủ ba phương diện được hội, tốt gạo và ít hay bị bệnh, tên là RAMINAD, tức là thứ lúa lai bằng thứ giống Bà-mây và giống INADHICA bên Á, giống Rô-Mây là một giống lúa của Nam-Kỳ, đem sang bên Phi-luật-Tân từ năm 1919, được người ta nhận nhận là chịu đựng gió với bệnh kém hơn. Vì vậy mà người ta lại đem lai với giống INADHICA, một giống lúa rất tốt về phương diện trồng lúa và kỹ-nghệ nhưng chịu với những thử nghiệm của tiem lúa rất dở.

Sau khi đã nghiên-cứu xong, người ta lại đem giống lúa lai RAMINAD ra cấy thử và thấy ngoài sự chịu đựng tốt hơn hẳn với bệnh kém hơn về phương diện trồng lúa và kỹ-nghệ (Số huê lợi của giống lúa ấy vẫn lợi hơn số huê lợi của hai giống đó sanh ra nữa).

Muốn được giống lúa lập một thông trong nước một cách mau chóng, các sản phẩm tiên đem giống RAMINAD gầy ra rất nhiều để sản xuất lúa giống cho được

**Khi có SIMONE đi xe hơi...**

Chạy mau, gió mạnh buổi bảnh.

Nhưng nữ sẽ theo giá Simone vẫn giữ một phu thường. Muốn biết điều chế, mặt đặng có chấy đặng hay trước xử lý, thì trước khi đi có đã theo một lớp mỏng:

**CREME SIMO**

(là thứ kem vệ-sinh và thẩm mỹ khố)

Như vậy đến chặn đường da mặt có vân còn nguyên liền hiển hiện mịn-màng tươi tỉnh là nhờ dùng:

**CRÈME SIMON M. A. T.**

(xem các số tiếp)

lấy, và gần đây người ta cũng mới tạo ra được một thứ giống lai khác gọi là RAMELON do giống Bà-mây và ELON - ELON lai ra, và hiện nay trên thị trường đã có giống ấy làm.

Để là một cách bài trừ bệnh tim lung có thể được công hiệu chỉ cần ở Nam-kỳ mà hiện tại, các nhà nông nên chú ý thực-hành làm như những điều đã chỉ ở trên kia, chờ khi nào chuyên-môn tìm ra được những thứ giống chịu đựng gió với tiem lúa.

**SÁCH CĂN-ÍCH**

ẤY KHUỒN CHẾT NAM KỲ SÁCH CĂN-ÍCH

ẤY KHUỒN CHẾT NAM KỲ SÁCH CĂN-ÍCH

ẤY KHUỒN CHẾT NAM KỲ SÁCH CĂN-ÍCH

**Đạy làm thay thuốc bác**

Hội Việt-Nam y học mở một ra lập dạy riêng thay thuốc. Muốn biết thế-lệ xin đi, nơi Hội-quản ông ĐẶNG-THU C LIENG, số 97 đường Thống-chố Joffre Cholon.

**ĐẶNG-THU C LIENG**

14 Grandville Saigon.

Ông TRẦN-ĐIỂM-LỢI - sanh ở Hưng, 371 đường Paul-Bia, chy Tân-dinh Saigon.

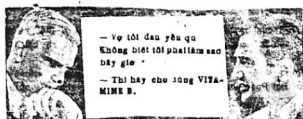
Dây thép mới số 20.697

# TẬP « SU' - PHẠM HỌC - KHOA »

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấy nhận làm gởi cho bôn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.



Việc tôi đau yếu quá  
Không biết tôi phải làm sao  
Đã gọi  
Thì hay cho uống VITAMINE B.

Việc tôi thường hay đau  
nhau tôi tìm. Một việc  
không ra gì chẳng đã  
làm cho nó  
giữ lại.

Đioto báo nó nên "dòng"  
QUAKER OATS mỗi ngày  
chứ VITAMINE  
"lên cho ông"  
đơn nó đợi "t  
tanh củi."

Thật là dễ uống, uống sáng sớm VITAMINE B. và  
ngày sáng ông Gerard bổ-từ-chỉ có nó thì có  
ngọt hay sách nhiều chương trình như: giải đố, đố  
bài, an mỗi ngày QUAKER OATS có nhiều chất VITA  
MINE B. Bớt thì nó là vật rất cần thiết cho mọi người

**QUAKER OATS**

**PHARMACIE PRINCIPALE**

# BOIRDRE

A. HEUMANN  
SUCCESSION  
SAIGON

TỰ-NAM  
**1865**

BÀ ĐÔI  
CỬU CÙNG

THỦ THUỐC  
**HIỆU NÀY**

DOCTEUR

## + VŨ-DUY-THẠCH +

50, Boulevard Bonard - Saigon 50  
Téléphone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhứt là tế  
bại và những bệnh sau khi sanh sảng.

Muốn được đi xa giờ nào cũng được.

— **clinique médicale** —

Gác đường Mayer và Albert 1<sup>er</sup> tại Dakao Saigon  
Téléphone: N. 358

DOCTEUR **Phan-tân-Thiệt**

Ex-assistant en médecine spécialiste à l'Hôpital St-Louis Paris  
Ancien médecin attaché aux services de Dermatologie créée par  
le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenéreuse.  
Cố phận nhiều bệnh của 7 và những thương-hại mà chỉ anh tôi.  
Có nơi ở thì nhà, đèn, nước tắm, nước uống, tất cả những thứ cần  
hiện tại - có chỗ ở riêng để anh tôi (gastro-diagnostica và chữa bệnh bằng  
quang tuyến (dermo-radiation en des courants).  
Trị các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đốm-bà, bệnh đốm  
hắc đầu xương, bệnh huê-liên-kích-thuật.

### Manh lòng bối rối

do LÊ-VĂN-VUI đi Hông-Ngọc  
Hình-hàn do THIÊN-TH  
Lòng bàn cổ-gang. Trâm-bí-The Hoa-an (liên-huân)

Hãy lâu nay, theo ý tôi tưởng, cũng là mấy ngàn năm, kể từ trái đất mới bắt đầu vận chuyển đến nay, phạm nọi theo phong tục lệ phép chánh-tông, lễ nghi giao-hóa, gồm tất cả lại là phải vắng-lịch theo và trong - dài ông bị cha mẹ, bất luận là nam phụ lão ấu. Chúng ta là dân nam, thờ như là cá, bà già ông già xưa, ưa tin di đoan như hạng, nên hề có làm việc chi thì lại há ra là này là nó. Vì thế nay tôi xin dự luận sự qua về việc hôn-nhơn gia-thu và đời xin nhắc lại một cái quảng đời của tôi đã phải vấp nhậm đã trên con đường đầu tiên tinh-ai của tôi cho bạn đọc tưởng niệm.

Được đầu tiên trên đường tình của tôi mà tôi đã tuân ước bấy lâu, nay nó lại hiện thành một cái tướng gió bắt mà làm cho tôi phải am thăm tra luy, ngày đêm vẫn ôm ấp một mảnh lòng bối rối mà chờ đợi, mai coi lại là y trung nhân. Ai là người phải nghĩa cùng tôi cho đáng tưởng niệm.

Tự thào đến giờ ai ai cũng vậy, nó ông bà cha mẹ định cho chúng ta một đời hạnh phúc, thì tất nhiên từ sự bắt đầu bắt tổ sự ai-cam trong phần giữa tra và gái, thật bấy lâu một thiệt lầm. Gồm tất cả mọi người trong nước Nam ta, từ cô em kiếm, từ lao nông chí từ bôn. họ thấy một việc gì về sự hôn-nhơn thì có là quan trọng lắm. Ai ai cũng đều hoàn nghĩnh lớn-trong cho đó là đời yên-ương vừa mới trưởng thành chi đại và cho là đời trẻ biết vàng lối ông bà, biết phục-túng cha mẹ, biết vàng lối anh em.

Vì thế ấy, mà hề khi nào đời hôn-trai và gái đã đem lòng thương mến nhau, lúc mới ban đầu thì lợi qua tiếng lại chốt đình, song vẫn còn sự sợ e-then mới, đến sau càng ngày càng gần gũi thì can cùng nhau rồi ngày qua ngày, tháng qua tháng ông từ bà người đem sự dạy oai-trái mà bước-ràng cho trai và gái

phải nhậm sâu vào trí óc, mơ màng, tưởng - tưởng cái bực tráu - Tinh - Ai - từ ấy về sau khỏi tình, càng thêm nóng nữa hai qua tìm non nơi có hai chữ nóng ấy, hết me mẩn yếu nhàu chất không đượ bực không rơi, bực quên hẳn hết bôn-tanh và từ cách, chẳng có, biết vinh nhục là gì nữa, đầu phải vào sanh ra từ cùng chung vào lòng nam em rơi nhau cho được.

Thương Trời đây là hàng người tài văn con hèn, sự văn con mồi, trí văn con số, đời tôi tôi mới nghe qua hai chữ "Ai tình" thì ở loan tôi mừng quỉn, mừng quỉn tưởng đầu là cái người của sự hạnh-phúc, nào để đầu, cũng vì hai chữ tình-ai nó bắt buộc con người phải làm đời rồi

bấy giờ tôi mới hiểu lại là tôi duy phải mang nhừ, đến khi hạnh, nhừ-nhà một cái đoạn già, tiền-lai bao nhiêu cũng đều quên lui xuôi theo, đến sau này chữ Ai tình xa lữ hồi các chữ tình-rời, rồi danh chiu đời đầu và hy-vọng, đến "âm ông Tuyệt vọng vào lòng, đứt đầu chủ dục, kẻ lưng gánh vác đời chú thất-tình lấy làm nặng nhọc, từ từ hóa ra người bạc mạng! Ai ơi! Thất tình là vận cư, "thứng" thứ ng thay đổi với hai chữ Ai-tình hàng năm trước mặt, vậy ai là trai thanh-niên như tôi tại cùng đời chẳng thoát nổi cái nạn đại ấy được.

(con nữa)

### Thẻ-Hà công-chúa!

Truyền thật ngắn

Các bạn bạn không còn nghe tiếng tiêu của Thẻ-Hà công-chúa trên bầu cao!

Các bạn sẽ lấy làm lạ, đêm đêm đều ừ ừ dưới vườn hoa mà bạn tên: Công-Nương đi vắng bụng đau rồi!

Trong nửa tháng trưởng, các bạn không tìm được một tin tức gì, và người

Càng nào được trẻ đã lớn lên  
Ma sữa không đủ cho nó dùng  
Thì phải cho nó ăn bột sữa

## NESTLÉ



HIỆU

### CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc ngữ của bác-sĩ Vidal, qui Bà qui Cổ muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng

gởi trẻ gởi tặng tiêu truyền thành-tiêu của Công-Nương

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng  
111-118, đường Catinat - Saigon



Bằng một câu, các bạn vui mừng kéo nhau lui lượt đến góc vườn hoa, vì tiếng tiêu đã bắt đầu to tiếng.

Nhưng các bạn không cảm được những giọt lệ trào vì tiếng tiêu ăn sâu, thơm đậm. Tiếng tiêu đẹp ấy đều lại cho các một niềm vui mừng mãnh, một khúc gào màn màc.

Các ông nào nung chóng gay nhin lên. Bông sương mờ bao phủ lau hoa. Đêm khuya l... và đêm nay, vầng vật mảnh trăng thu thu rằm tháng tam, chỉ sáng trong trên như muôn phoinet ánh sáng cũm nh...

Nương một giọng sương khuya... một vầng mây nua... lam cho cảnh vật mọi phật u-sửu.

Các bạn muốn quay về vì tiếng tiêu vừa bắt, các bạn nghe một tiếng hét vang dậy, và từ trên lau cao rơi xuống một bóng người, sa và dằm hoa, gây cảnh rặng rã, và một tiếng chưởi... òi im lìm...

Các bạn hoàng hật chạy nhào lại, thì hơi ỏi, Thẻ H công-chúa chỉ có một cái xác không hồn, dất, hằm, tìm thắm!

Các bạn sẽ lấy làm đau thương tiếc vì không có nghe tiếng tiêu của Thẻ H công-chúa trên bầu cao. Mỹ L; Camau



